

פרשת נשא

כא וידבר יהוה אל-משה לאמר: **כב** נשא את-ראש בני גרשון גס-הם לבית אבתם למשפחותם: **כג** מבן שלשים שנה ומעלה עד בן-חמשים שנה תפקד אותם כלהבא לצבא צבא לעבד עבדה באהל מועד: **כד** זאת עבדת משפחת הגרשני לעבד ולמשא: **כה** ונשא את-יריעת המשכן ואת-אהל מועד מכסהו ומכסה התחש אשר-עליו מלמעלה ואת-מסך פתח אהל מועד: **כו** ואת קלעי החצר ואת-מסך פתח | שער החצר אשר על-המשכן ועל-המזבח סביב ואת מיתריהם ואת-כלי-עבודתם ואת כל-אשר יעשה להם ועבדו: **כז** על-פי אהרן ובניו תהיה פלעבדת בני הגרשני לכל-משאם ולכל עבודתם ופקדתם עליהם במשמרת את כל-משאם: **כח** זאת עבדת משפחת בני הגרשני באהל מועד ומשמרתם ביד איתמר בן-אהרן הכהן: (ס) **כט** בני מררי למשפחתם לבית-אבתם תפקד אתם: **ל** מבן שלשים שנה ומעלה ועד בן-חמשים שנה תפקדם כלהבא לצבא לעבד את-עבדת אהל מועד: **לא** וזאת משמרת משאם לכל-עבודתם באהל מועד קרשי המשכן ובריחיו ועמודיו ואדניו: **לב** ועמודי החצר סביב ואדניהם ויתדותם ומיתריהם לכל כליהם ולכל עבודתם ובשמות תמנו את כלי משמרת משאם: **לג** זאת עבדת משפחת בני מררי לכל-עבודתם באהל מועד ביד

כא וידבר ה' עם משה לאמר: **כב** קבל את חשבון בני גרשון אף הם לבית אבותם למשפחותם: **כג** מבן שלשים שנים ולמעלה¹ עד בן חמשים שנים תמנה² אותם כל שבא לצבא צבא לעבוד עבודה באהל מועד: **כד** זאת³ עבודת משפחות גרשון לעבוד ולמשא: **כה** ונשא את יריעות המשכן ואת אהל מועד מכסהו והמכסה של התחש שעליו מלמעלה ואת המסך של פתח אהל מועד: **כו** ואת קלעי החצר ואת המסך של הכניסה⁴ של שער החצר שעל המשכן ועל המזבח סביב ואת מיתריהם ואת כל כלי עבודתם ואת כל שימסר⁵ להם ועבדו: **כז** על מאמר אהרן ובניו תהיה⁶ כל עבודת בני גרשון לכל משאם ולכל עבודתם ומנייתם עליהם במשמרת את כל משאם: **כח** זאת עבודת משפחות בני גרשון באהל מועד ומשמרתם ביד של איתמר בן אהרן הכהן: (ס) **כט** בני מררי למשפחותם לבית אבותם תמנה אותם: **ל** מבן שלשים שנים ולמעלה ועד בן חמשים שנים תמנם כל שבא לצבא לעבוד את עבודת אהל מועד: **לא** וזאת משמרת משאם לכל עבודתם באהל מועד קרשי המשכן ובריחיו ועמודיו ואדניו: **לב** ועמודי החצר סביב ואדניהם ויתדותם ומיתריהם לכל כליהם ולכל עבודתם ובשמות תמנו את כלי משמרת משאם: **לג** זאת עבודת משפחות בני מררי לכל עבודתם באהל מועד ביד

כא ומליל יי עם משה למימר: **כב** קביל ית חשבון בני גרשון אף אננו לבית אבהתהון לזרעיתיהון: **כג** מבר תלתין שנין ולעילא עד בר חמשים שנין תמני יתהון כל דאתי לחילא חילא למפלח פלחנא במשכן זמנא: **כד** דין פלחון זרעית גרשון למפלח ולמטל: **כה** ויטלון ית יריעת משכנא וית משכן זמנא חופאיה וחופאיה דקסגונא דעלוהי מלעילא וית פרסא דתרע משכן זמנא: **כו** וית סרדי דרתא וית פרסא דמעלנא דתרע דרתא דעל משכנא ועל מדבחא סחור סחור וית אטוניהון וית כל מני פלחנהון וית כל דיתמסר להון ויפלחון: **כז** על מימר אהרן ובנוהי יהי כל פלחון בני גרשון לכל מטולהון ולכל פלחנהון ותמנון עליהון במטרא ית כל מטולהון: **כח** דין פלחון זרעית בני גרשון במשכן זמנא ומטרתהון בידיא דאיתמר בר אהרן כהנא: (ס) **כט** בני מררי לזרעיתיהון לבית אבהתהון תמני יתהון: **ל** מבר תלתין שנין ולעילא ועד בר חמשים שנין תמנינון כל דאתי לחילא למפלח ית פלחון משכן זמנא: **לא** ודא מטרת מטולהון לכל פלחנהון במשכן זמנא דפי משכנא ועברוהי ועמודוהי וסמכוהי: **לב** ועמודי דרתא סחור סחור וסמכיהון וספיהון ואטוניהון לכל מניהון ולכל פלחנהון ובשמהון תמנון ית מני מטרת מטולהון: **לג** דין פלחון זרעית בני מררי לכל פלחנהון במשכן זמנא בידיא

¹ שמות כה, כ ועוד.

² ראה להלן כג, י; בראשית יג, טז.

³ באונקלוס 'דין' ('זה') לשון זכר, בהתאם ל'פלחון' בארמית.

⁴ 'מלנא' הוא מלשון כניסה (מחברת הערוך לר"ש בן פרחון ערך 'בוא'; וראה רש"י סנהדרין פח: ד"ה שי"ף), והוא תרגום 'תקבוא' (ראה יונתן יחזקאל מו, יט ועוד).

⁵ הלשון 'מסירה' נמצאת גם במקרא (להלן לא, ה טז).

⁶ באונקלוס 'תמי' ('יהיה') לשון זכר, בהתאם ל'פלחון' בארמית.

אִיתָמַר בֶּן־אֶהֱרֹן הַכֹּהֵן: **ל** וַיִּפְקֹד מֹשֶׁה וְאֶהֱרֹן וַיְנַשֵּׂא הָעֵדָה אֶת־בְּנֵי הַקְּהָתִי לְמִשְׁפְּחֹתָם וּלְבֵית אֲבֹתָם: **ל** מִבֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וְלַמַּעֲלָה וְעַד בֶּן־חֲמִשִּׁים שָׁנָה כָּל־הַבָּא לַעֲבֹדָה לַעֲבֹדָה בְּאֹהֶל מוֹעֵד: **ל** וַיְהִי פְקֻדֵיהֶם לְמִשְׁפְּחֹתָם אֲלֹפִים שֶׁבַע מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים: **ל** אֵלֶּה פְקוּדֵי מִשְׁפַּחַת הַקְּהָתִי כָּל־הָעֹבֵד בְּאֹהֶל מוֹעֵד אֲשֶׁר פָּקַד מֹשֶׁה וְאֶהֱרֹן עַל־פִּי יְהוָה בֶּן־דְּמֹשָׁה: (ס)

[שני] **ל** וּפְקוּדֵי בְנֵי גֵרְשׁוֹן לְמִשְׁפְּחֹתָם וּלְבֵית אֲבֹתָם: **ל** מִבֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וְלַמַּעֲלָה וְעַד בֶּן־חֲמִשִּׁים שָׁנָה כָּל־הַבָּא לַעֲבֹדָה לַעֲבֹדָה בְּאֹהֶל מוֹעֵד: **מ** וַיְהִי פְקֻדֵיהֶם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית אֲבֹתָם אֲלֹפִים וְשֵׁשׁ מֵאוֹת וּשְׁלֹשִׁים: **מ** אֵלֶּה פְקוּדֵי מִשְׁפַּחַת בְּנֵי גֵרְשׁוֹן כָּל־הָעֹבֵד בְּאֹהֶל מוֹעֵד אֲשֶׁר פָּקַד מֹשֶׁה וְאֶהֱרֹן עַל־פִּי יְהוָה: **מ** וּפְקוּדֵי מִשְׁפַּחַת בְּנֵי מְרָרִי לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית אֲבֹתָם: **מ** מִבֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וְלַמַּעֲלָה וְעַד בֶּן־חֲמִשִּׁים שָׁנָה כָּל־הַבָּא לַעֲבֹדָה בְּאֹהֶל מוֹעֵד: **מ** וַיְהִי פְקֻדֵיהֶם לְמִשְׁפְּחֹתָם שְׁלֹשֶׁת אֲלֹפִים וּמֵאוֹת: **מ** אֵלֶּה פְקוּדֵי מִשְׁפַּחַת בְּנֵי מְרָרִי אֲשֶׁר פָּקַד מֹשֶׁה וְאֶהֱרֹן עַל־פִּי יְהוָה בֶּן־דְּמֹשָׁה: **מ** כָּל־הַפְּקוּדִים אֲשֶׁר פָּקַד מֹשֶׁה וְאֶהֱרֹן וַיְנַשֵּׂא יִשְׂרָאֵל אֶת־הַלְוִיִּם לְמִשְׁפְּחֹתָם וּלְבֵית אֲבֹתָם: **מ** מִבֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וְלַמַּעֲלָה וְעַד בֶּן־חֲמִשִּׁים שָׁנָה כָּל־הַבָּא לַעֲבֹדָה עֹבֵדֶת עֹבֵדֶת וְעֹבֵדֶת מִשָּׂא בְּאֹהֶל מוֹעֵד: **מ** וַיְהִי פְקֻדֵיהֶם שְׁמֹנֶת אֲלֹפִים וַחֲמִשׁ מֵאוֹת וּשְׁמֹנִים: **מ** עַל־פִּי יְהוָה פָּקַד אוֹתָם בֶּן־דְּמֹשָׁה אִישׁ אִישׁ עַל־עֲבֹדָתוֹ וְעַל־מִשְׁאָו וּפְקוּדָיו אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה: (פ) [שלישי]

של איתמר בן אהרן הכהן: **ל** וַיִּמְנָה מֹשֶׁה וְאֶהֱרֹן וַיְנַשֵּׂא הָעֵדָה אֶת בְּנֵי קֹהֶת לְמִשְׁפְּחֹתָם וּלְבֵית אֲבוֹתָם: **ל** מִבֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנִים וְלַמַּעֲלָה וְעַד בֶּן חֲמִשִּׁים שָׁנִים כָּל שָׂבָא לַעֲבֹדָה בְּאֹהֶל מוֹעֵד: **ל** וַיְהִי מִנְיָנֵיהֶם לְמִשְׁפְּחֹתָם שְׁנֵי אֲלָפִים שֶׁבַע מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים: **ל** אֵלֶּה מִנְיָנֵי מִשְׁפְּחוֹת קֹהֶת כָּל שְׁעוֹבֵד בְּאֹהֶל מוֹעֵד שְׁמֹנֶה מֵאוֹת וְאֶהֱרֹן עַל הַמֵּאמֶר שֶׁל ה' בִּיד שֶׁל מֹשֶׁה: (ס)

[שני] **ל** וּמִנְיָנֵי בְנֵי גֵרְשׁוֹן לְמִשְׁפְּחֹתָם וּלְבֵית אֲבוֹתָם: **ל** מִבֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנִים וְלַמַּעֲלָה וְעַד בֶּן חֲמִשִּׁים שָׁנִים כָּל שָׂבָא לַעֲבֹדָה בְּאֹהֶל מוֹעֵד: **מ** וַיְהִי מִנְיָנֵיהֶם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית אֲבוֹתָם שְׁנֵי אֲלָפִים וְשֵׁשׁ מֵאוֹת וּשְׁלֹשִׁים: **מ** אֵלֶּה מִנְיָנֵי מִשְׁפְּחוֹת בְּנֵי גֵרְשׁוֹן כָּל שְׁעוֹבֵד בְּאֹהֶל מוֹעֵד שְׁמֹנֶה מֵאוֹת וְאֶהֱרֹן עַל הַמֵּאמֶר שֶׁל ה': **מ** וּמִנְיָנֵי מִשְׁפְּחוֹת בְּנֵי מְרָרִי לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית אֲבוֹתָם: **מ** מִבֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנִים וְלַמַּעֲלָה וְעַד בֶּן חֲמִשִּׁים שָׁנִים כָּל שָׂבָא לַעֲבֹדָה בְּאֹהֶל מוֹעֵד: **מ** וַיְהִי מִנְיָנֵיהֶם לְמִשְׁפְּחֹתָם שְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים וּמֵאוֹת: **מ** אֵלֶּה מִנְיָנֵי מִשְׁפְּחוֹת בְּנֵי מְרָרִי שְׁמֹנֶה מֵאוֹת וְאֶהֱרֹן עַל הַמֵּאמֶר שֶׁל ה' בִּיד שֶׁל מֹשֶׁה: **מ** כָּל הַמִּנְיָנִים שְׁמֹנֶה מֵאוֹת וְאֶהֱרֹן וַיְנַשֵּׂא יִשְׂרָאֵל אֶת הַלְוִיִּם לְמִשְׁפְּחֹתָם וּלְבֵית אֲבוֹתָם: **מ** מִבֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנִים וְלַמַּעֲלָה וְעַד בֶּן חֲמִשִּׁים שָׁנִים כָּל שָׂבָא לַעֲבֹדָה עֹבֵדֶת עֹבֵדֶת וְעֹבֵדֶת מִשָּׂא בְּאֹהֶל מוֹעֵד: **מ** וַיְהִי מִנְיָנֵיהֶם שְׁמוֹנֶה אֲלָפִים וַחֲמִשׁ מֵאוֹת וּשְׁמוֹנִים: **מ** עַל הַמֵּאמֶר שֶׁל ה' מִנָּה אוֹתָם בִּיד שֶׁל מֹשֶׁה אִישׁ אִישׁ עַל עֲבוֹדָתוֹ וְעַל מִשְׁאוֹ וּמִנְיָנֵיו שְׁצִיּוּה ה' אֶת מֹשֶׁה: (פ) [שלישי]

דִּאִיתָמַר בֶּן אֶהֱרֹן כֹּהֵן: **ל** וּמִנָּה מֹשֶׁה וְאֶהֱרֹן וַיְנַשֵּׂא יִתְבְּנֵי קֹהֶת לְזִרְעֵיתָהוֹן וּלְבֵית אֲבֹתָהוֹן: **ל** מִבֶּן תְּלָתִין שָׁנִין וְלַעֲלִילָה וְעַד בֶּן חֲמִשִּׁין שָׁנִין כָּל דִּאִתִּי לַחֲלִילָה לְפִלְחָנָה בְּמִשְׁכֵּן זִמְנָה: **ל** וְהוֹ מִנְיָנֵיהוֹן לְזִרְעֵיתָהוֹן תְּרִין אֲלָפִין שֶׁבַע מֵאָה וַחֲמִשִּׁין: **ל** אֲלִין מִנְיָנֵי זִרְעֵית קֹהֶת כָּל דִּפְלַח בְּמִשְׁכֵּן זִמְנָה דִּמְנָה מִשָּׁה וְאֶהֱרֹן עַל מִמְרָא דִּי בִידָא דְּמִשָּׁה: (ס)

[שני] **ל** וּמִנְיָנֵי בְנֵי גֵרְשׁוֹן לְזִרְעֵיתָהוֹן וּלְבֵית אֲבֹתָהוֹן: **ל** מִבֶּן תְּלָתִין שָׁנִין וְלַעֲלִילָה וְעַד בֶּן חֲמִשִּׁין שָׁנִין כָּל דִּאִתִּי לַחֲלִילָה לְפִלְחָנָה בְּמִשְׁכֵּן זִמְנָה: **מ** וְהוֹ מִנְיָנֵיהוֹן לְזִרְעֵיתָהוֹן לְבֵית אֲבֹתָהוֹן תְּרִין אֲלָפִין וְשִׁית מֵאָה וְתִלְתִּין: **מ** אֲלִין מִנְיָנֵי זִרְעֵית בְּנֵי גֵרְשׁוֹן כָּל דִּפְלַח בְּמִשְׁכֵּן זִמְנָה דִּמְנָה מִשָּׁה וְאֶהֱרֹן עַל מִמְרָא דִּי: **מ** וּמִנְיָנֵי זִרְעֵית בְּנֵי מְרָרִי לְזִרְעֵיתָהוֹן לְבֵית אֲבֹתָהוֹן: **מ** מִבֶּן תְּלָתִין שָׁנִין וְלַעֲלִילָה וְעַד בֶּן חֲמִשִּׁין שָׁנִין כָּל דִּאִתִּי לַחֲלִילָה בְּמִשְׁכֵּן זִמְנָה: **מ** וְהוֹ מִנְיָנֵיהוֹן לְזִרְעֵיתָהוֹן תִּלְתָּה אֲלָפִין וּמֵאוֹת: **מ** אֲלִין מִנְיָנֵי זִרְעֵית בְּנֵי מְרָרִי דִּמְנָה מִשָּׁה וְאֶהֱרֹן עַל מִמְרָא דִּי: **מ** כָּל מִנְיָנֵי דִּמְנָה מִשָּׁה וְאֶהֱרֹן וַיְנַשֵּׂא יִשְׂרָאֵל יִתְבְּנֵי לְזִרְעֵיתָהוֹן וּלְבֵית אֲבֹתָהוֹן: **מ** מִבֶּן תְּלָתִין שָׁנִין וְלַעֲלִילָה וְעַד בֶּן חֲמִשִּׁין שָׁנִין כָּל דִּאִתִּי לַחֲלִילָה בְּמִשְׁכֵּן זִמְנָה: **מ** וְהוֹ מִנְיָנֵיהוֹן לְזִרְעֵיתָהוֹן תִּלְתָּה אֲלָפִין וּמֵאוֹת: **מ** עַל מִמְרָא דִּי מִנָּה וְתִמְנֵן: **מ** עַל מִמְרָא דִּי מִנָּה יִתְהוֹן בִּידָא דְּמִשָּׁה גִבֵּר גִּבֵּר עַל פִּלְחָנִיה וְעַל מִטוּלִיה וּמִנְיָנֵיהִי דִּפְקִיד יִי יִתְ מִשָּׁה: (פ) [שלישי]